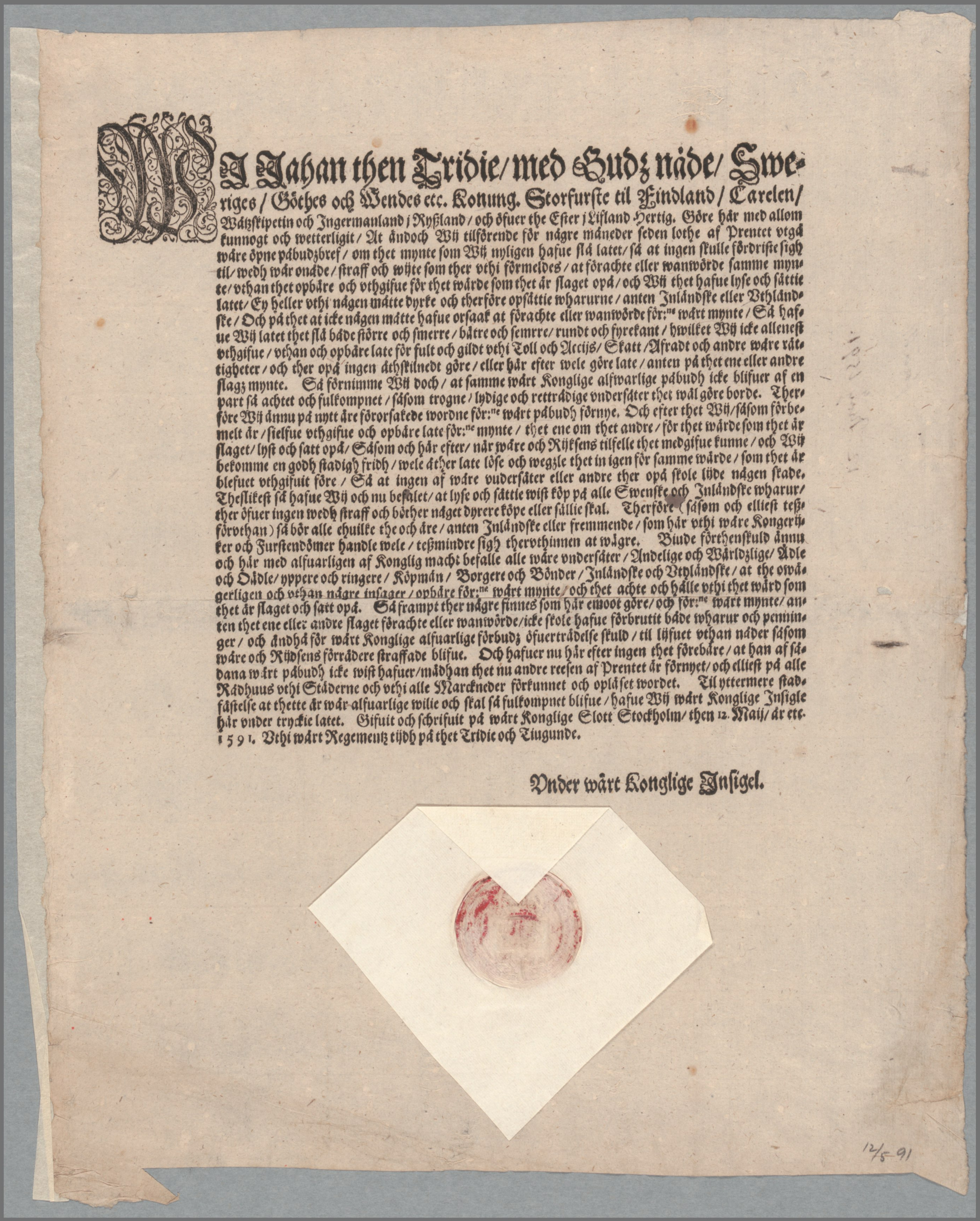
Wi Jahan then Tridie, med Gudz nåde, Sweriges, Göthes ...



WI Jahan then Tridie/ med Gudz nåde/ Sweriges / Göthes och Wendes etc. Konung. Storfurste til Findland / Carelen/ Wätzskipetin och Ingermanland i Ryßland / och öfuer the Ester i Lifland Hertig. Göre här med allom kunnogt och wetterligit / At ändoch Wij tilförende för några måneder seden lothe af Prentet vtgå wåre öpne påbudzbref / om thet mynte som Wij nyligen hafue slå latet / så at ingen skulle fördriste sigh til / wedh wår ondde / straff och wijte som ther vthi förmeldes / at förachte eller wanwörde samme mynte / vthan thet opbäre och vthgifue för thet wärde som thet är slaget opå / och Wij thet hafue lyse och sättie latet / Ey heller vthi någen måtte dyrke och therföre opsättie wharurne / anten Inländske eller Vthländske / Och på thet at icke någen måtte hafue orsaak at förachte eller wanwörde för:ne wårt mynte / Så hafue Wij latet thet slå både större och smerre / bätre och semrre / rundt och fyrekant / hwilket Wij icke allenest vthgifue / vthan och opbäre late för fult och gildt vthi Toll och Accijs / Skatt / Afradt och andre wåre rättigheter / och ther opå ingen åthskilnedt göre / eller här efter wele göre late / anten på thet ene eller andre slagz mynte. Så förnimme Wij doch / at samme wårt Konglige alfwarlige påbudh icke blifuer af en part så achtet och fulkompnet / såsom trogne / lydige och rettrådige vndersåter thet wäl göre borde. Therföre Wij ännu på nytt äre förorsakede wordne för:ne wårt påbudh förnye. Och efter thet Wij / såsom förbemelt är / sielfue vthgifue och opbäre late för:ne mynte / thet ene om thet andre / för thet wärde som thet är slaget / lyst och satt opå / Såsom och här efter / när wåre och Rijksens tilfelle thet medgifue kunne / och Wij bekomme en godh stadigh fridh / wele åther late löse och wegzle thet in igen för samme wärde / som thet är blefuet vthgifuit före / Så at ingen af wåre vndersåter eller andre ther opå skole lijde någen skade. Theslikest så hafue Wij och nu befalet / at lyse och sättie wist köp på alle Swenske och Inländske wharur / ther öfuer ingen wedh straff och böther något dyrere köpe eller sällie skal. Therföre (såsom och ellies teßförvthan) så bör alle chuilke the och äre / anten Inländske eller fremmende / som här vthi wåre Kongerijker och Furstendömer handle wele / teßmindre sigh thervthinnen at wägre. Biude förthenskuld ännu och här med alfuarligen af Konglig macht befalle alle wåre vndersåter / Andelige och Wärldzlige / Ädle och Oädle / yppere och ringere / Köpmän / Borgere och Bönder / Inländske och Vthländske / at the owägerligen och vthan några insager / opbäre för:ne wårt mynte / och thet achte och hålle vthi thet wärd som thet är slaget och satt opå. Så frampt ther några finnes som här emoot göre / och för:ne wårt mynte / anten thet ene eller andre slaget förachte eller wanwörde / icke skole hafue förbrutit både wharur och penninger / och ändhå för wårt Konglige alfuarlige förbudz öfuerträdelse skuld / til lijfuet vthan nåder såsom wåre och Rijdsens förrädere straffade blifue. Och hafuer nu här efter ingen thet förebäre / at han af sådana wårt påbudh icke wist hafuer / mädhan thet nu andre reesen af Prentet är förnyet / och ellies på alle Rådhuus vthi Städerne och vthi alle Marckneder förkunnet och opläset wordet. Til yttermere stadfästelse at thette är wår alfuarlige wilie och skal så fulkompnet blifue / hafue Wij wårt Konglige Insigle här vnder tryckie latet. Gifuit och schrifuit på wårt Konglige Slott Stockholm / then 12. Maij / år ete- 1591. Vthi wårt Regementz tijdh på thet Tridie och Tiugunde.

Vnder wårt Konglige Insigel.

12/5 91

SOT // Utbrutna ligg. fol. extra stort format / Kungl. förordningar

Tillkomstår 1591

Digitaliserad år 2016

National Library of Sweden

WJ Jahan then Tridie/ med Gudz nåde/ Sweriges/ Göthes och Wendes etc. Konung. Storfurste til Findland/ Carelen/ Wätzskipetin och Ingermanland j Ryßland/ och öfuer the Ester j Lifland Hertig. Göre här med allom kunnogt och wetterligit/ At ändoch Wij tilförende för några måneder seden lothe af Prentet vtgå wåre öpne påbudzbref/ om thet mynte som Wij nyligen hafue slå latet/ så at ingen skulle fördriste sigh til/ wedh wår onåde/ straff och wijte som ther vthi förmeldes/ at förachte eller wanwörde samme mynte/ vthan thet opbäre och vthgifue för thet wärde som thet är slaget opå/ och Wij thet hafue lyse och sättie latet/ Ey heller vthi någen måtte dyrke och therföre opsättie wharurne/ anten Inländske eller Vthländske/ Och på thet at icke någen måtte hafue orsaak at förachte eller wanwörde för:ne wårt mynte/ Så hafue Wij latet thet slå både större och smerre/ bätre och semrre/ rundt och fyrekant/ hwilket Wij icke allenest vthgifue/ vthan och opbäre late för fult och gildt vthi Toll och Accijs/ Skatt/ Afradt och andre wåre rättigheter/ och ther opå ingen åthskilnedt göre/ eller här efter wele göre late/ anten på thet ene eller andre slagz mynte. Så förnimme Wij doch/ at samme wårt Konglige alfwarlige påbudh icke blifuer af en part så achtet och fulkompnet/ såsom trogne/ lydige och rettrådige vndersåter thet wäl göre borde. Therföre Wij ännu på nytt äre förorsakede wordne för:ne wårt påbudh förnye. Och efter thet Wij/ såsom förbemelt är/ sielfue vthgifue och opbäre late för:ne mynte/ thet ene om thet andre/ för thet wärde som thet är slaget/ lyst och satt opå/ Såsom och här efter/ när wåre och Rijksens tilfelle thet medgifue kunne/ och Wij bekomme en godh stadigh fridh/ wele åther late löse och wegzle thet in igen för samme wärde/ som thet är blefuet vthgifuit före/ Så at ingen af wåre vndersåter eller andre ther opå skole lijde någen skade. Theslikest så hafue Wij och nu befalet/ at lyse och sättie wist köp på alle Swenske och Inländske wharur/ ther öfuer ingen wedh straff och böther något dyrere köpe eller sällie skal. Therföre (såsom och elliest teßförvthan) så bör alle ehuilke the och äre/ anten Inländske eller fremmende/ som här vthi wåre Kongerijker och Furstendömer handle wele/ teßmindre sigh thervthinnen at wägre. Biude förthenskuld ännu och här med alfuarligen af Konglig macht befalle alle wåre vndersåter/ Andelige och Wärldzlige/ Ädle och Oädle/ yppere och ringere/ Köpmän/ Borgere och Bönder/ Inländske och Vtyländske/ at the owägerligen och vthan några insager/ opbäre för:ne wårt mynte/ och thet achte och hålle vthi thet wärd som thet är slaget och satt opå. Så frampt ther några finnes som här emoot göre/ och för:ne wårt mynte/ anten thet ene eller andre slaget förachte eller wanwörde/ icke skole hafue förbrutit både wharur och penninger/ och ändhå för wårt Konglige alfuarlige förbudz öfuerträdelse skuld/ til lijfuet vthan nåder såsom wåre och Rijdsens förrädere straffade blifue. Och hafuer nu här efter ingen thet förebäre/ at han af sådana wårt påbudh icke wist hafuer/ mädhan thet nu andre reesen af Prentet är förnyet/ och elliest på alle Rådhuus vthi Städerne och vthi alle Marckneder förkunnet och opläset wordet. Til yttermere stadfästelse at thette är wår alfuarlige wilie och skal så fulkompnet blifue/ hafue Wij wårt Konglige Insigle här vnder tryckie latet. Gifuit och schrifuit på wårt Konglige Slott Stockholm/ then 12. Maij/ år etc. 1591. Vthi wårt Regementz tijdh på thet Tridie och Tiugunde.

Vnder wårt Konglige Insigel.

12/5 91

Joan III

12. Maij 1591.

Vnder wårt Konglige Insigel.